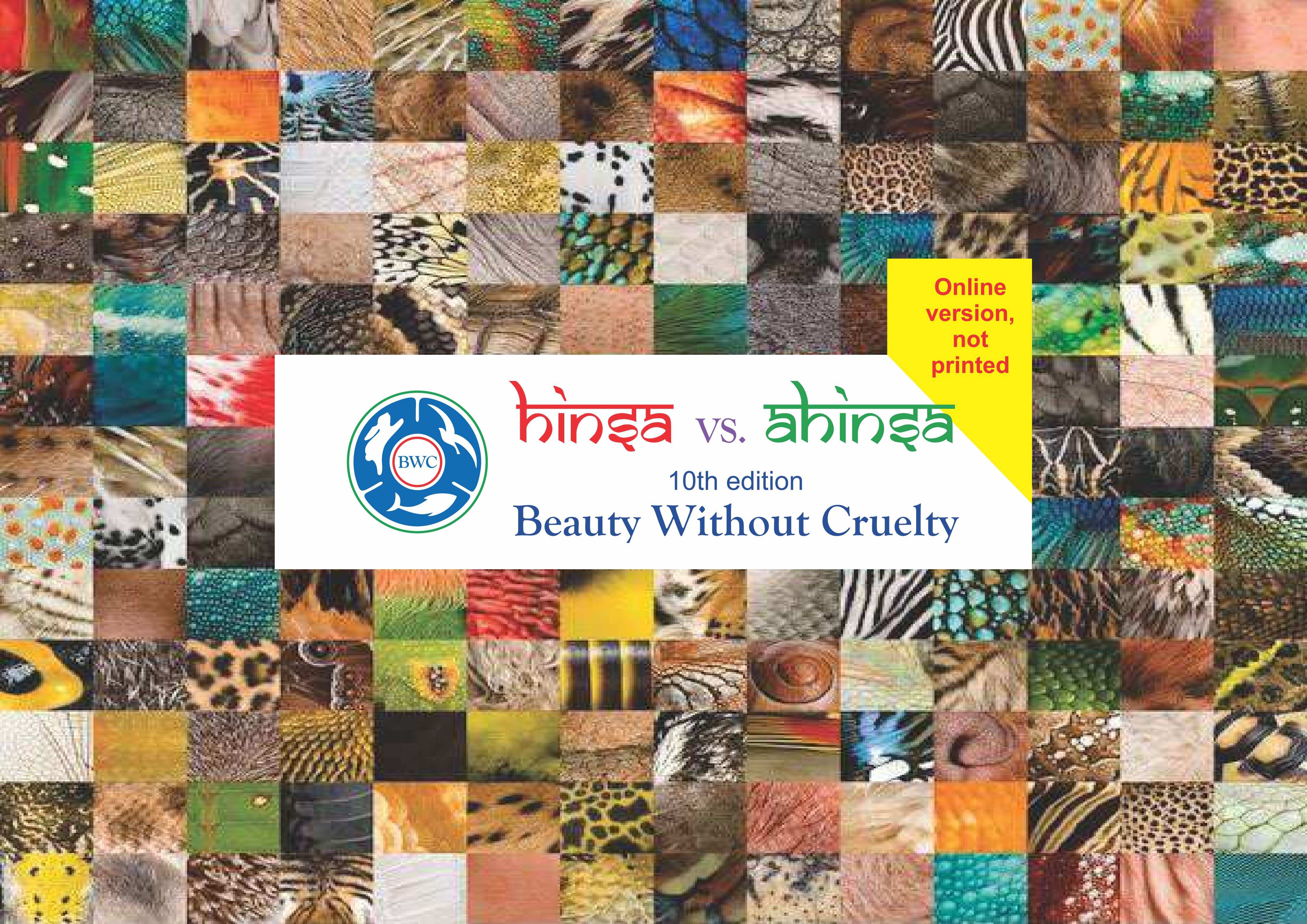


Online version, not printed

hinsa vs. ahinsa

10th edition

Beauty Without Cruelty

Beauty Without Cruelty
is a way of life which causes
no creature of land, sea or air
terror, torture or death

www.bwcindia.org

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी
एक ऐसी जीवनपद्धति है जो किसी जीव को
चाहे वो भूमि, जल अथवा वायु का हो
भय, पीड़ा अथवा मृत्यु नहीं पहुँचाती

hinsa vs. ahinsa

Thousands of Hinsa vs. Ahinsa emails are sent out every fortnight. Each theme is based on Beauty Without Cruelty's motto and can be viewed at http://www.bwcindia.org/Web/Awareness/HinsaVsAhinsa/HinsaVsAhinsa1.html

25 selected numbers are presented in this tenth online version commemorating Beauty Without Cruelty's 46th birthday and the Jain *Paryushan* in 2020.

Beauty Without Cruelty asks you to follow
a lifestyle of minimum harm in all aspects –
food, clothing, entertainment, etc.
If you are doing it for enjoyment, do no harm.
If you are doing it for survival, do minimum harm.
If you can do with a less harm-causing alternative, adopt it.
If you can't, question it.
Finally apply the golden rule to what you are doing:
put yourself in the place of the victim of your action.
Listen to your conscience – the voice inside.
It is the voice of truth.

The Hinsa vs. Ahinsa production team:
Diana Ratnagar (Conceptualisation & English Editor)
Bharat Kapadia (Hindi Editor)
Shashi Kumar (Designer)

Special thanks: Anushree Choudhary, Nitin Gaikwad, Neeraj Mishra, Kalpana Raipure and Sachin Swargiya.

Some pictures in this book have been taken from the Internet. It is not BWC's intention to infringe anyone's copyright but, if that has happened inadvertently, we apologize most sincerely, and thank the photographers for helping us promote animal rights.

प्रत्येक पखवाड़े हिंसा बनाम अहिंसा के ई-मेल हज़ारों लोगों को भेजे जाते हैं। ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी के आदर्श-वाक्य पर आधारित प्रत्येक विषय-वस्तु को हमारी वेबसाईट पर देखा जा सकता है।
http://www.bwcindia.org/Web/Awareness/HinsaVsAhinsa/HinsaVsAhinsa1.html

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी ४६वीं वर्षगांठ के अवसर पर एवं २०२० के दौरान मनाये जाने वाले जैन पर्युषण पर्व पर इस दसवें ऑनलाइन संस्करण में चुनिंदा २५ विषय-वस्तुओं की प्रस्तुति की गई है।

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी अन्न, वस्त्र और मनोरंजन के मामले में
प्राणियों को कम से कम हानि पहुँचे, ऐसी जीवनशैली अपनाने का आग्रह करती है।
यदि आप सुख-उपभोग के लिए ऐसा करते हैं, तो तनिक भी हानि न पहुँचाएं।
यदि आप अपने अस्तित्व के लिए ऐसा करते हैं, तो कम से कम हानि पहुँचाएं।
यदि आप कम हानिकारी विकल्प से चला सकते हैं, तो उसे अपनाएं।
यदि आप स्वयं नहीं कर पाते, तो उसके बारे में सवाल करें।
अंततः आप जो करते हैं, उसके लिए स्वर्ण-कसौटी लागू करें।
आपके उस कार्य से जिसे हानि पहुँचने वाली है, उस शिकार के स्थान पर स्वयं को रखें।
अपनी अंतरात्मा की – अपने भीतर की आवाज़ को सुनें।
यही सत्य की आवाज़ है।

हिंसा बनाम अहिंसा दलः
डायना रत्नागर (संकल्पना और इंग्लिश संपादक)
भरत कापडीआ (हिंदी संपादक)
शशि कुमार (डिज़ाइनर)

विशेष आभारः अनुश्री चौधरी, नितीन गायकवाड, नीरज मिश्रा, कल्पना रायपुरे और सचीन स्वर्गिया।

पुस्तक में कुछ तस्वीरे इंटरनेट से ली गई हैं।
किसी के कॉपीराईट हनन का बी डब्ल्यू सी कतई मंशा नहीं रही है।
परन्तु, यदि अनजाने में ऐसा हुआ है, तो उसके लिए हम अंतःकरण से क्षमाप्रार्थी हैं।
और उन छायाचित्रकारों को पशु-अधिकार के कार्य को आगे बढ़ाने में सहयोग हेतु हम उनके आभारी हैं।

hinsa vs. ahinsa

Right to Know Day

27 September

सूचना अधिकार दिवस

२७ सितम्बर

www.bwcindia.org

It is our right to know the truth. Despite a Government ban on utilising guts of ox, sheep and goats, 90% of *Varakh* is still made in-between animal membrane.

सत्य जानना हमारा अधिकार है। वरख बनाने में किसी भी पशु अंग का उपयोग करने पर सरकारी प्रतिबंध होने के बावजूद भी बैल, भेड़ और बकरी आदि पशुओं की अंतड़ियों की झिल्ली व चमड़े का उपयोग ९०% वरख बनाने में किया जा रहा है।

Non-Veg *Varakh* is often passed off and marked as Veg or machine made.

मशीन से निर्मित मांसाहारी तरीके से बने वरख को अक्सर हमे शाकाहारी चिन्ह् लगाकर भ्रमित किया जाता है।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Reverence for Life Month

October

जीवन के प्रति आदर का माह

अक्टूबर

Those who have reverence for life do not eat flesh or use body-parts of any animal, bird or fish. They acknowledge that all creatures possess a will to live, no different to our own will to live.

जिन्हें जीवन के प्रति आदर होता है, वे न तो मांस खाते हैं, न ही किसी भी प्राणी, पक्षी या मछली के शरीर के भाग का प्रयोग करते हैं। वे इस बात का स्वीकार करते हैं कि सभी जीव हम से कतई भिन्न नहीं, ऐसे जीने की तमन्ना रखते हैं।

The concept of animal rights is based on the firm knowledge that all life, not only humans, are sentient beings.

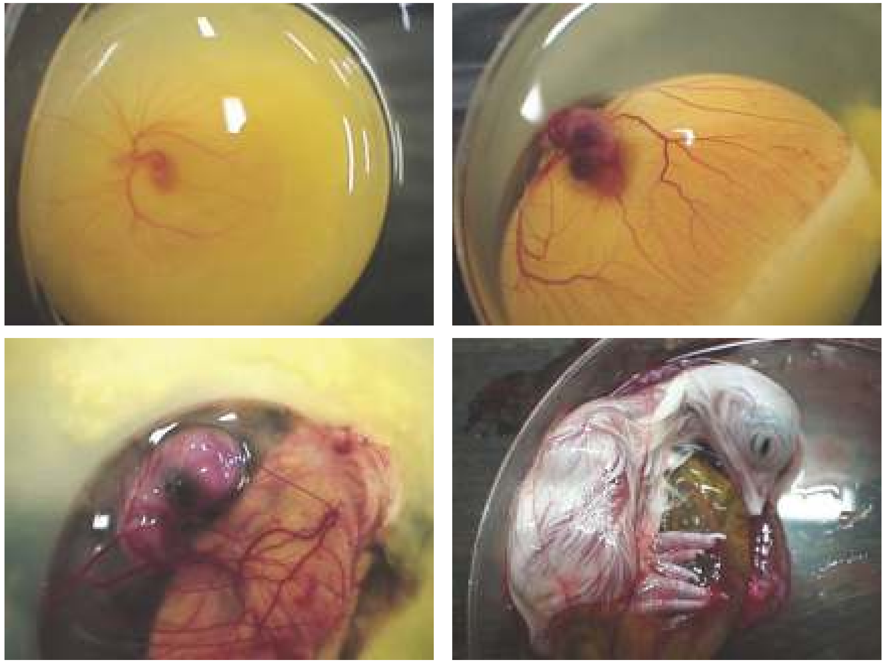
प्राणी अधिकार की अवधारणा इसी दृढ़ ज्ञान के ऊपर आधारित है कि केवल मनुष्य ही नहीं, सभी जीव संवेदनशील हैं।

Adopt an *ahinsak* lifestyle this October.

इस अक्टूबर अहिंसक जीवनशैली अपनायें।

World Egg Day
11 October
विश्व अंडा दिवस
११ अक्टूबर

Eggs are under-developed embryos.



अंडे अविकसित भ्रूण हैं।

Non-Vegetarian food means an article of food which contains whole or part of any animal including birds, fresh water or marine animals or eggs or products of any animal origin, but excluding milk or milk products, as an ingredient.

मांसाहारी खाद्य से एक ऐसा खाद्य पदार्थ अभिप्रेत है जिसमें एक संघटक के रुप में पक्षियों, ताजा जल अथवा समुद्री जीव-जन्तुओं अथवा अंडों सहित कोई भी समग्र जीव-जन्तु अथवा उसका भाग अंतर्विष्ट हो।

Egg is Non-Veg.

अंडा मांसाहारी हैं।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

International Snow Leopard Day

23 October

अंतर्राष्ट्रीय हिम चीता दिवस

२३ अक्टूबर

Humans have encroached on wild life habitats as a result of which the snow leopards prey upon sheep and goats.

मनुष्यों ने वन्यपशुओं के निवास पर कब्ज़ा कर लिया है, जिसके फलस्वरुप, हिम चीते अब भेड़ और बकरियों का शिकार करने पर उतर आए हैं।

In retaliation, snow leopards are poached for their skins, bones and other body-parts.

उसके प्रत्युत्तर में, हिम चीतों की खाल, हिड्डयों और अन्य अंगों के लिये उनकी शिकार की जाती है।

The biggest threat to wild life today is humans stealing their habitat.

आज वन्यप्राणियों के लिये सबसे बड़ा खतरा उनके निवास पर मनुष्यों के द्वारा कब्ज़ा किया जाना है।

hinsa vs. ahinsa

World Vegan Month

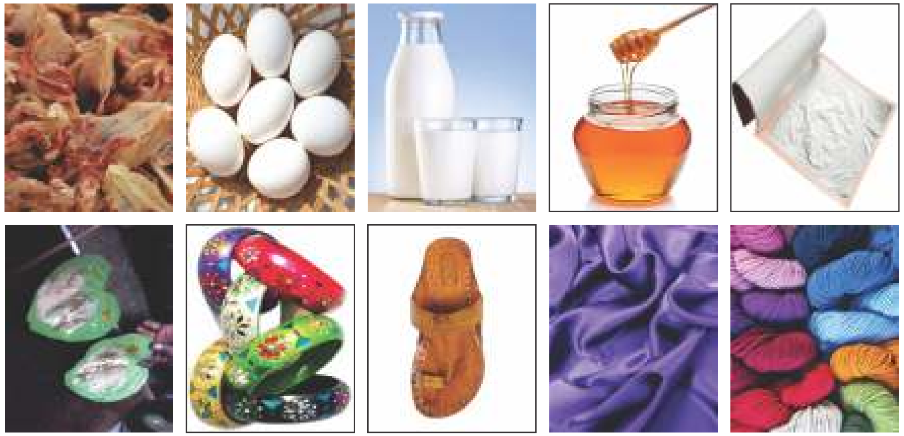
November

विश्व व्हीगन माह

नवम्बर

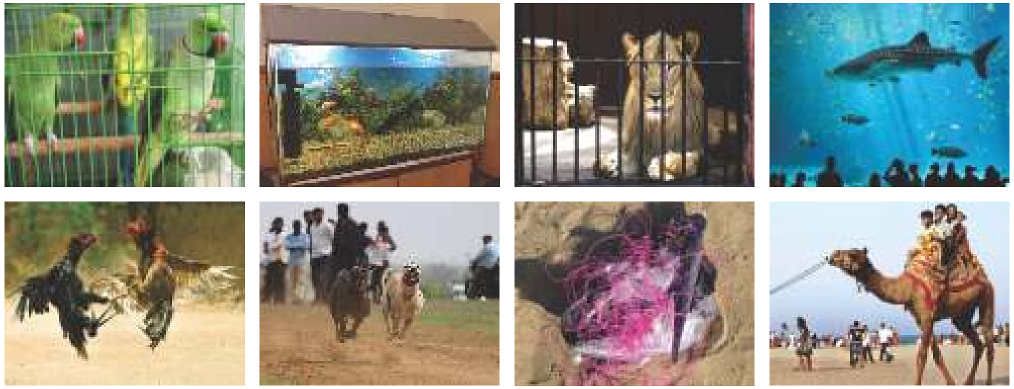
www.bwcindia.org

Vegans do not eat or use any thing derived from any living creature... no flesh, eggs, milk, honey, *varakh*, *chuna*... no products containing any animal derived substances like shellac, leather, silk and wool.



व्हीगन ऐसा कुछ भी नहीं खाते, जोकि सजीव से उपजा हो...
जैसे कि मांस, अंड़े, दूध, शहद, वरख, चूना...
या प्राणिज पदार्थ वाला कुछ प्रयोग नहीं करते, जैसे कि लाख, चमड़ा, रेशम या ऊन।

Vegans do not keep birds in cages or fish in tanks... and animal free entertainment means boycotting zoos and aquariums, animal fights and races, no flying kites with *manja*, nor taking joy-rides on camels and ponies.



व्हीगन पंछियों को पिंजरे में या मछलियों को टंकी में नहीं रखते...
और प्राणी मुक्त मनोरंजन का अर्थ है चिड़ियाघर, मछलीघर, प्राणी-युद्ध
और पशुओं की दौड़ का बहिष्कार, मांजायुक्त पतंग नहीं उड़ाना
या ऊंट अथवा टट्टू की सुख-सवारी न करना।

Veganism is a compassionate lifestyle.

व्हीगनवाद करुणामय जीवनशैली है।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Meatless Day

25 November

मांसविहीन दिवस

२५ नवम्बर

How many meat-eaters would themselves be willing to murder each and every animal, chicken and fish they eat?

कितने मांसाहारी लोग अपने भोजन के लिए
आवश्यक प्राणी, मुर्गी या मछली को खुद मारने को तैयार होंगे ?

Why eat death?

क्यों मौत को खाएं ?

Go Meatless Everyday!

हर रोज़ मांसविहीन व्यतीत करें !

International Animal Rights Day

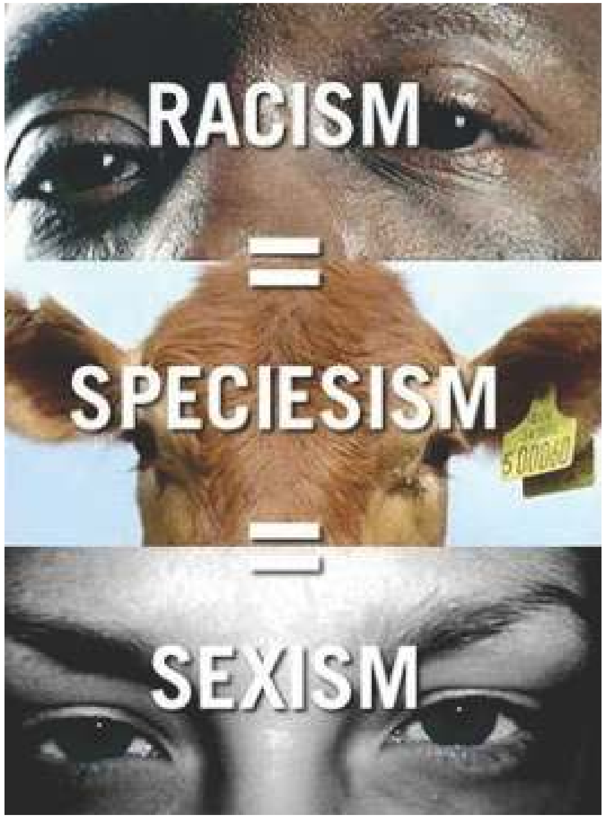
10 December

अंतर्राष्ट्रीय प्राणी अधिकार दिवस

१० दिसम्बर

www.bwcindia.org

It is high time that people realise that nothing can justify animal exploitation, abuse or killing because all living beings have as much a right to live as we do.



यह उपयुक्त समय है, जब लोगों को समझ लेना चाहिए कि प्राणियों के शोषण, दुरुपयोग या क़त्ल को सही नहीं ठहराया जा सकता, क्योंकि सभी जीवों को उतना ही जीने का अधिकार है, जितना कि हमें।

Speciesism is no different to racism and sexism.

नस्लवाद, वंशवाद और लैंगिकवाद (लिंग आधारित भेदभाव) से भिन्न नहीं है।

www.bwcindia.org

Christmas

25 December

क्रिसमस

२५ दिसम्बर

hinsa vs. ahinsa

Despite a significant decline in recent years millions of turkeys and other fowl are still raised to be killed for Christmas.

क्रिसमस के अवसर पर मारे जाने वाले टर्की एवं अन्य मुर्गियों की संख्या में वर्तमान वर्षों में उल्लेखनीय गिरावट के बावजूद अभी भी उक्त प्रयोजन हेतु लाखों पक्षियों का क़त्ल के लिए पालन होता है।

Vegmas is creating a worldwide awareness asking people to pledge not to eat flesh.

www.vegmas.org.uk

यूके की संस्था वेगमास के द्वारा विश्वव्यापी जागरुकता लाते हुए लोगों को मांसाहार न करने की प्रतिज्ञा लेने को कहा जाता है।

Merry Vegmas!

वेगमास पर बधाई!

hinsa vs. ahinsa

Global Family Day

1 January

वैश्विक परिवार दिवस

१ जनवरी

www.bwcindia.org

**Just like humans bond with their families,
all animals bond with their own families.**

मनुष्यों की भांति ही समस्त प्राणियों का भी
अपने परिवार के प्रति संबंध, लगाव होता है।

**Harming an animal results in harming its family.
When it is hurt or killed, its kith and kin suffer too.**

किसी प्राणी को चोट पहुंचाना, अर्थात् उसके परिवार को चोट पहुंचाना।
उसे जब चोट पहुंचती है या जब वह मारा जाता है, उसके स्वजन भी यातना पाते हैं।

Respect animal families by not eating or exploiting them.

प्राणियों का सम्मान करें, उन्हें न खाएं, न उनका शोषण करें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

National Cleanliness Day

30 January

राष्ट्रीय स्वच्छता दिवस

३० जनवरी

The day calls to maintain cleanliness everywhere without littering.
The worst is plastic pollution because it kills many animals on land, fish in rivers and creatures of the ocean, even birds who unsuspectingly consume or get entangled in plastic waste.

इस दिवस, कहीं पर भी कचरा न डाले और सर्वत्र सफाई रखें।
प्लास्टिक प्रदूषण सर्वाधिक खराब है क्योंकि वह भूमि के कई प्राणियों को, नदी में मछलियों को और समुद्र के कई जीवों के लिये घातक है।
प्लास्टिक के कचरे को गलती से निगल लेने या उसमें फंसने वाले पक्षियों को तक मार देता है।

Do not litter plastic.

प्लास्टिक का कूड़ा करकट न फैंके।

hinsa vs. ahinsa

Sri Ramakrishna *Jayanti*

18 February

श्री रामकृष्ण जयंती

१८ फरवरी

www.bwcindia.org

NO animal sacrifice is allowed at the Dakshineswar Kali Temple.
Symbolic *bali* involves "sacrificing" white pumpkin, bananas and sugarcane.

दक्षिणेश्वर कालि मंदिर में किसी प्रकार के प्राणी वध की अनुमति नहीं है।
प्रतीकात्मक बलि में सफ़ेद कददू, केले और गन्ने का चढ़ावा निहित है।

Watch documentary film No More Blood Shed

दस्तावेजी फ़िल्म देखिये नो मोर ब्लड़ शेड़

https://www.youtube.com/watch?v=w6mb7b--lIk

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Water Day

22 March

विश्व जल दिवस

२२ मार्च

Water is linked to climate change because it can result in floods and droughts.

पानी जलवायु परिवर्तन के साथ जुड़ा हुआ है
क्योंकि उसके कारण बाढ़ और सूखा हो सकता है।

Humans and animals need water to survive. Every drop counts. By using water efficiently we can protect our health and save lives.

मनुष्यों एवं प्राणियों को अपने अस्तित्व के लिये पानी चाहिए। प्रत्येक बूंद का मूल्य है।
पानी का सक्षम रुप से प्रयोग करके हम अपना आरोग्य और जीवन बचा सकते है।

Do not waste water.

जल का अपव्यय न करें।

hinsa vs. ahinsa

Prevention of Cruelty to Animals Month

April

प्राणियों के प्रति क्रूरता निरोध माह

अप्रैल

www.bwcindia.org

Companion animals, livestock, wildlife, birds marine creatures and even insects matter.

साथी प्राणी, पशुधन, वन्यजीवन, पक्षी,
समुद्री जीव और जंतु का भी महत्त्व हैं।

Kindness and killing can never go together.
By making a conscious effort to protect all lives from exploitation, they will not be subjected to cruelty, suffering or death.

भलाई और हत्या साथ साथ नहीं जा सकते है।
तमाम जीवों को शोषण से बचाने के सजग प्रयास करते हुए
उन्हें क्रूरता से, मौत की यातना से बचाया जा सकता है।

The easiest way to prevent cruelty to animals is by not eating them.

प्राणियों को क्रूरता से बचाने का सरलतम तरीका उन्हें न खाना हैं।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Penguin Day
25 April
विश्व पेंग्विन दिवस
२५ अप्रैल

Since 2016, seven Humboldt penguins have been living in captivity within Byculla Zoo alongside deer, hyenas, hippopotamus, elephants and birds.

२०१६ से लेकर भायखला चिड़ियाघर में हिरन, लकड़बग्घे, जल घोड़े, हाथी और पक्षियों के साथ साथ बन्धनग्रस्त सात हम्बोल्ट पेंग्विन रखे हुए है।

These penguins have been made prisioners in a 1550 sq ft area, but why plan to import three more penguins? It is cruelty to jail them. Our own lockdown should make us empathise with wild life that is locked up for life in zoos.

इन पेंग्विन को १५५० वर्ग फिट के क्षेत्र में बंदी बना के रखा गया हैं। अब तीन ऐसे और पेंग्विन का आयात करने में क्या तुक है? उन्हें कैद में रखना क्रूरता है। आज जब हम अपने द्वारा आमंत्रित लॉकडाउन में घर पर बैठे हैं, तब चिड़ियाघरों में आजीवन कैद भुगत रहें वन्यजीवों के प्रति समानुभूति रखें।

Do not visit Zoos.

चिड़ियाघरों में मत जाओ।

Chicken and Eggs
चूज़े और अण्डे

Chickens are fed antibiotics daily so they grow quickly and produce more meat and eggs.

चूज़ों को रोज़ाना एंटीबायोटिक्स खिलाये जाते हैं
ताकि वे जल्दी से बढ़े और अधिक मांस व अण्डे पैदा कर सकें।

The CDDEP has therefore found up to 86% multi-drug resistance in those humans who eat chicken and eggs thus posing a serious health issue for them.

सी डी डी ई पी ने पाया है कि जो लोग मुर्गीयाँ और अण्डे खाते हैं
उनमें ८६% तक विविध औषधियों के खिलाफ प्रतिरोध पैदा होता है,
जिससे कि उनके आरोग्य के लिए गंभीर खतरा उत्पन्न करता है।

Love chicken and eggs by not eating them.

मुर्गीयाँ और अण्डे का सेवन न करके उनके प्रति अपना प्यार जतायें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Donkey Day

8 May

विश्व गदहा दिवस

८ मई

The Livestock Census of 2019 stated India has only 1,20,000 donkeys left.

२०१९ में हुई पशुधन की गणना के अनुसार भारत मे अब केवल १,२०,००० गधें शेष हैं।

It is strongly suspected that donkeys are being killed to meet the demand for *Ejiao* a Chinese medical gelatine made from the skins of donkeys.

पक्का संदेह है कि गधों की खाल से बनने वाले एजायो चीन के औषधीय जिलेटिन के मांग की पूर्ति के लिए गधों का क़त्ल किया जाता है।

Condemn both legal and illegal export of donkey skins.

गधों की खाल के वैध एवं अवैध निर्यात की भर्त्सना करें।

hinsa vs. ahinsa

Endangered Species Day

Third Friday of May

विलुप्तप्राय: प्रजाति दिवस

मई का तीसरा शुक्रवार

www.bwcindia.org

Poaching, deforestation and encroachment have resulted in species becoming endangered. Hundreds of animals, birds and plants continue to face a very high risk of extinction in the wild.

अवैध शिकार, निर्वनीकरण और अतिक्रमण के चलते कुछेक प्रजातियाँ विलुप्तप्राय होने के कगार पर हैं। वन में सैंकड़ो प्राणी, पक्षी और पौधे विनाश के बहुत ही बड़े खतरे का निरंतर सामना कर रहे हैं।

We must take responsibility to protect and preserve our forests and their wild inhabitants, not condone hunting of animals such as black buck.

काले हिरण के शिकार की अनदेखी न करते हुए, हमें अपने वनों और उनके वन्य निवासियों की सुरक्षा और परिरक्षा का उत्तरदायित्व लेना चाहिए।

Resolve never to allow any more species to become endangered.

अब और अधिक प्रजातियों को विलुप्तप्राय: न होने देने का संकल्प लें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Week for the Abolition of Meat

Last week of May

विश्व मांसाहार निर्मूलन सप्ताह

मई का अंतिम सप्ताह

It is a week during which we need to reflect on the suffering animals undergo.
Animals and poultry are specially bred and raised to be killed for their flesh.

इस सप्ताह के दौरान प्राणियों पर होने वाले अत्याचारों पर हमें विचार करना चाहिए।
प्राणियों और मुर्गियों को विशेषत: मार कर उन्हें मांस के लिए उत्पन्न करके पाला जाता हैं।

More than 150 billion animals are slaughtered every year.
Please see http://www.bwcindia.org/Web/Recipes/Recipesindex.html

१५० अरब से भी अधिक पशुओं को प्रति वर्ष क़त्ल किया जाता हैं।

Abolishing meat is an ethical issue.

मांसाहार निर्मूलन नैतिक मुद्दा है।

hinsa vs. ahinsa

World Milk Day

1 June

विश्व दुग्ध दिवस

१ जून

www.bwcindia.org

Why is it so hard to understand that milk is for calves and not for humans?

दूध बछड़ों के लिए है, न कि मनुष्यों के लिए,
यह समझना हमारे लिए क्यों कठिन है ?

Every time we have a milk product we support suffering and exploitation of milch cattle. They are subjected to artificial insemination, kept perpetually pregnant, calves are tied far away and deprived of sufficient milk, and male calves are either starved to death or sold to be raised for slaughter.

जब भी हम कोई दूध उत्पाद लेते हैं, हम दुधारु पशु पर सितम और उनके शोषण का समर्थन करते हैं। उन्हें कृत्रिम गर्भाधान के लिए बाध्य किया जाता हैं, लगातार सगर्भ रखा जाता हैं, उनके बछड़ो को उनसे दूर बांधकार रखा जाता हैं और पर्याप्त दूध से वंचित रखा जाता है। नर बछड़ो को या तो भूखमरी का शिकार बनाकर मार दिया जाता हैं अथवा कत्ल करने हेतु पालन करके बेच दिया जाता है।

Say NO to Milk.

दूध को ना कहें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Sand Boa

सैंड बोआ

Although we hardly come across people taking cobras from house to house asking for milk on Nag Panchami, nowadays we find people hawking sand boas.

हालांकि, अब हम नाग पंचमी के दिन कोब्रा सांप को
घरों घर जाकर दूध मांगने वाले को साथ नहीं देखते हैं।
परंतु आजकल हमे ऐसे लोग दो मुहँ वाला सांप
(सैंड बोआ) बेचते ज्यादा दिखाई देते हैं।

It is foolish to believe that keeping a sand boa at home can bring the owner good luck, wealth, or even make his wishes come true.

ऐसी मान्यता रखना मूर्खता होगी की दो मुहँ वाले सांप को
रखने से मालिक का भाग्य चमकेगा,
सम्पदा आएगी अथवा सभी मनोकामना पूर्ण होगी।

Capturing, transporting, selling and housing sand boas is illegal.

दो मुहँ वाले सांप को पकड़ना, परिवहन करना अथवा उन्हें घर में रखना अवैध हैं।

hinsa vs. ahinsa

World Day for Bulls

22 July

विश्व वृषभ दिवस

२२ जुलाई

www.bwcindia.org

Bulls, cows, buffaloes and their calves are all cattle.

सांड, गाय, भैंस और उनके बछड़े पशुधन कहे जाते हैं।

How can we revere only the cow of the same bovine family but slaughter the others for meat, leather, bones and blood?

एकसमान मवेशी परिवार से होने के बावजूद, क्यों हम केवल गायों का सम्मान कर सकते हैं, परन्तू दूसरें पशुधन को मांस, खाल, हिड्डयाँ और खून के लिए क़त्ल कर देते हैं ?

Eat no meat and use no leather.

मांस न खाएं और चमड़े का प्रयोग न करें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Veg Observances

शाकाहारी अवलोकन

Many religions prohibit a non-veg diet on certain days and during a particular month. Achieving purity by not eating animals need not be restricted to some days of the year.

काफ़ी धर्मों में कुछ दिन और निश्चित माह में मांसाहार खाने पर प्रतिबंध फरमाते है।
पशुओं को न खाकर पायी जाने वाली शुद्धी वर्ष में कुछ ही दिनों के लिए ही सीमित करने की आवश्यकता नहीं है।

Go Veg for Life!

आजीवन शाकाहारी बनें!

International Tiger Day
29 July
अंतर्राष्ट्रीय बाघ दिवस
२९ जुलाई

Wire snares are illegally laid to trap wild animals, particularly tigers. At least 15 big cats are cruelly poached every year in India.

तार के फंदे जंगली प्राणियों को फांसने के लिए अवैध रुप से बिछाये जाते हैं, खास कर बाघ। भारत में प्रतिवर्ष कम से कम १५ जंगली बिल्लों का अवैध शिकार किया जाता है।

Poaching is lucrative only because there is a demand for wild animals. Wild life body parts are often smuggled out of India undetected.

अवैध शिकार लाभकारी रहता है, क्योंकि जंगली प्राणियों की मांग हैं। इन प्राणियों के शरीर के अंगों की चोरीछुपे भारत के बाहर तस्करी होती है।

Condemn the nexus between the poachers, officials, smugglers and users.

शिकारी, अधिकारी, तस्कर और उपभोक्ता के बीच की सांठगांठ की भर्त्सना करें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Fashion Day

21 August

विश्व फैशन दिवस

२१ अगस्त

Many wrist watch dials consist of mother-of-pearl.
It is also utilised for inlay work.

बहुत सी कलाई वाली घड़ी के डायल में मदर-ऑफ़-पर्ल सीप वाले मोती का प्रयोग किया जाता है।
जड़ाई में भी सीप वाले मोती इस्तेमाल होते है।

Mother-of-Pearl is nacre, and like pearl is produced by living molluscs (oysters) and is actually their inner shell obtained by killing them.

मदर-ऑफ़-पर्ल सीप हैं और मोती की भांति इसका निर्माण भी जीवित घोंघा द्वारा होता हैं। वास्तविक में यह उनका अंदरुनी कवच है जो उन्हें मार के निकाला जाता हैं।

It is cruel, not fashionable to use mother-of-pearl.

मदर-ऑफ़-पर्ल का उपयोग करना फैशनेबल नहीं, क्रूरता हैं।

hinsa vs. ahinsa

National Sports Day

29 August

राष्ट्रीय खेल दिवस

२९ अगस्त

www.bwcindia.org

**Cricket is the most popular of all sports in India.
Cow is the most revered of all animals in India.**

भारत के सभी खेलों में से क्रिकेट सर्वाधिक लोकप्रिय खेल है।
भारत के सभी प्राणियों में गाय सबसे श्रद्धेय प्राणी है।

**Why then use cricket balls made from the skins of young healthy bulls?
The Earley Cricket Club at Reading in UK has successfully introduced vegan cricket balls.**

Leather
चमड़ा

Non-leather
चमड़ा-विहीन

तो फिर युवा तंदुरुस्त बैल की खाल से बनी क्रिकेट गेंद का इस्तमाल क्यों होता है?
रिडिंग, यु.के. की अर्ली क्रिकेट क्लब ने सफलतापूर्वक व्हीगन क्रिकेट गेंद लागू की है।

Leather-less cricket balls are good enough, cheaper and slower to wear out.

बिना चमड़े की गेंद काफी अच्छी, किफायती और घिस जाने के मामले में भी धीमी होती है।

Beauty Without Cruelty
is a way of life which causes
no creature of land, sea or air
terror, torture or death

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी
एक ऐसी जीवनपद्धति है जो किसी को
चाहे वो भूमि, जल अथवा वायु का हो
भय, पीडा, अथवा मृत्यु नहीं पहुँचाती

Beauty Without Cruelty - India

An International Educational Charitable Trust for Animal Rights since 1974

4 Prince of Wales Drive, Wanowrie, Pune 411 040. Email: admin@bwcindia.org

www.bwcindia.org